

CARNET DE BORD DU VAL D'AOSTE

Domaine 1.2 : langues étrangères et régionales :

Objectif 1 : Je peux communiquer de façon simple avec un locuteur de langue maternelle

Objectif 2 : Je sais réinvestir les contenus culturels vus en cours

Domaine 2 : méthodes et outils pour apprendre :

Objectif 1 : Je sais réaliser une présentation graphique :

Objectif 2 : Je sais choisir et utiliser différents outils et techniques pour garder la trace de ses activités

Objectif 3 : Je sais travailler en équipe

Domaine 5 : les représentations du monde :

Objectif 4 : J'ai des repères dans l'espace

Objectif 5 : Je sais lier l'étude de paysages et l'organisation des sociétés

CONSIGNE :

Vous avez été engagé par l'office de tourisme du Val d'Aoste, afin d'attirer des touristes ou des nouveaux habitants. Durant votre séjour de découverte des lieux, vous devrez compléter ce carnet de bord afin de ne rien oublier d'important pour remplir votre mission. A la fin du séjour, il vous faudra construire, soit une brochure papier, soit un mur collaboratif, pour présenter les atouts du Val d'Aoste au public.

! Attention ! Votre création devra être rédigée en trois langues : italien, patoué et français !

Vous devrez faire apparaître dans votre exposé les points suivants :

- ✓ La vallée d'Aoste se trouve dans les Alpes, avec un climat particulier et de nombreuses richesses naturelles
- ✓ La vallée d'Aoste est composée en majorité d'espaces ruraux agricoles et de petits villages
- ✓ La vallée d'Aoste possède de nombreux atouts comme des spécialités gastronomiques, des traditions, des métiers typiques, une longue histoire, etc.
- ✓ La vallée d'Aoste propose de nombreuses activités économiques, touristiques, culturelles, etc...

N'oubliez pas d'illustrer votre travail et d'utiliser le vocabulaire approprié !

Noms des membres de l'équipe :

Photographe(s) :

Rédacteur(s) :

Documentaliste(s) :

Traducteur(s) :

JOUR 1 : VISITE DU CHÂTEAU DE FENIS



Photographe(s) : prenez deux photos de lieux remarquables durant cette journée



Documentaliste(s) : décrivez ce lieu de visite, son nom, son histoire, où se situe-il sur la carte du Val d'Aoste ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Rédacteur(s) : racontez une anecdote concernant cette journée : avez-vous découvert un aspect intéressant du Moyen-Age, un détail du château qui a attiré votre attention ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

JOUR 2 : AOSTE ROMAINE ET MÉDIÉVALE



Photographe(s) : prenez deux photos de lieux remarquables durant cette balade dans l'Aoste romaine et médiévale



Documentaliste(s) : décrivez un monument ou un lieu d'Aoste (place, pont, tour...) qui a attiré votre attention.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Rédacteur(s) : racontez une anecdote concernant cette journée : avez-vous découvert un aspect intéressant du Moyen-Age, un détail d'un monument médiéval visité qui a attiré votre attention ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

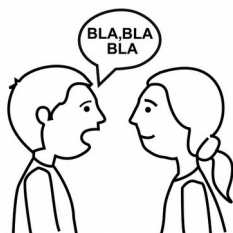
.....

.....

.....

LINGUISTI IN ERBA :

Sei riuscito a comunicare con gli alunni di Verrès ? Racconta le tue impressioni :



.....

.....

.....

.....

DIZIONARIETTO FRANCESE-ITALIANO

Oui/non merci !	Si/no grazie !
Salut !	Ciao !
De rien !	Prego !
Bonjour !	Buongiorno !
Bonne après-midi !	Buon pomeriggio !
Bonsoir !	Buona sera !
Comment allez-vous?!	Come va?
Bien, merci !	Bene, grazie !
Quelle heure est-il?	Che ora è?
S'il vous plaît !	Per favore !
Merci beaucoup!	Grazie mille!
De rien !	Prego !
Excusez-moi !	Scusi !
Désolé(e) !	Scusa!

Je ne parle pas bien l'italien !	Non parlo molto bene l'italiano !
Parlez-vous français?	Parla francese?
Je ne comprends pas !	Non capisco !
A demain !	Ci vediamo domani !
A plus tard !	A dopo !
A bientôt !	A presto !
Au revoir !	Arrivederci !
Combien ça coûte?	Quanto costa?
Je suis perdu/e !	Mi sono perso/a !
Pouvez-vous l'écrire ?	Potrebbe scriverlo?
Pouvez-vous me/nous prendre en photo?	Potrebbe scattarmi/scattarci una foto per favore?
Où se trouve..... ?	Dov'è..... ?

Bon Tsalende !

Colora lo paquet avó eun di coulór hcrit dézòt :



(patoué dé Arnà)

JOUR 3 : CHÂTEAU D'ISSOGNE ET FORT DE BARD



Photographe(s) : prenez deux photos de lieux remarquables durant la découverte du Château et du Fort de Bard



Documentaliste(s) : décrivez les chambres et les espaces du Château qui ont attiré votre attention et les salles du Musée des Alpes qui vous ont marqués.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Rédacteur(s) : racontez une anecdote concernant la Renaissance, un détail du château ou du Fort qui a attiré votre attention

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

JOUR 4 : JOURNÉE A COGNE ET RANDONNÉE



Photographe(s) : prenez deux photos de lieux remarquables durant la randonnée dans le Parc National du Grand Paradis et le village de Cogne



Documentaliste(s) : décrivez la cascade de Lillaz, le paysage autour, le village montagnard de Cogne.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Rédacteur(s) : racontez une anecdote concernant cette journée : avez-vous découvert une spécialité culinaire ou une tradition particulière, un métier typique de la région, un outil lié à un métier oublié, un détail qui a attiré votre attention, une plante ou une fleur de montagne, un événement drôle ou intéressant ?

.....

.....

.....

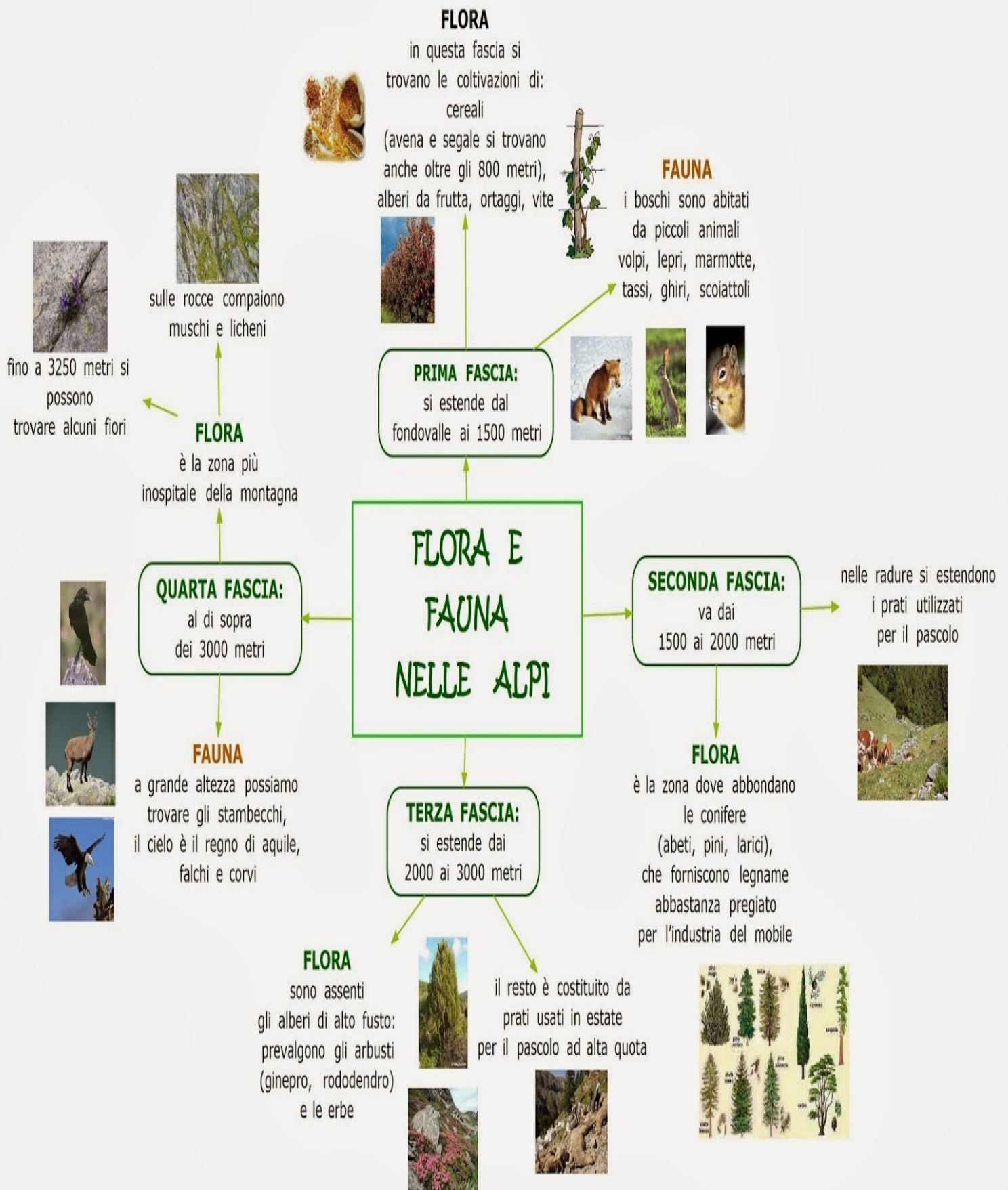
.....

.....

.....

.....

LA MAPPA CONCETTUALE DELLA FLORA E DELLA FAUNA ALPINA



Intervista alle merlettaie di Cogne :




1. Sei un/a giornalista e devi fare un servizio sulle **merlettaie di Cogne** : cerca di spiegare a cosa servono questi oggetti relativi al loro mestiere facendo loro delle domande. (ex : A cosa serve _____?) Puoi chiedere a che età hanno imparato questo mestiere !



2. Il Fusello : serve per _____
3. Il Coessein : serve per _____
4. Il Cavalot : serve per _____

Gli artigiani del legno : Cosa sono questi oggetti di legno ?



 *Conseil : utilise la forme de politesse (Lei) vue en cours : (Puo' dirmi...puo' spiegarmi...)*

- ✓ Cerca di fare delle foto agli strumenti che hai riconosciuto e ai merletti che ti piacciono di più !
- ✓ Ti ricordi almeno 3 mestieri dimenticati della Val d'Aosta ?



PETIT GLOSSAIRE DU PATUÉ, ITALIEN, FRANÇAIS

Petit défi : essaye d'utiliser au moins 3 expressions en patué de cette liste pendant la visite des ateliers des métiers à Cogné ou dans d'autres situations !

<i>patué</i>	<i>italiano</i>	<i>francese</i>
a bon rendre	a buon rendere	promesse de restitution d'un service reçu
a botsón	curvo, prono	courbé, penché
a campetchón	portare sulle spalle	porter sur les épaules
a cantelet	portare sulle spalle	porter sur le dos
a catsón	di nascosto	en cachette
a cou cheur	a colpo sicuro	à coup sûr
a coza de	a causa di	à cause de
a crepegnón	accovacciato	accroupi
a dou dèi de	a due dita da	à deux doigts de
a dou po de	a due passi da	à deux pas de
a l'endret	a diritto	à l'endroit
a l'envés	al rovescio	à l'envers
a panse platta	prono	courbé
a par	eccetto	excepté, sauf
a rabel/rablo	in disordine	en désordre
a rebot	fare al contrario	faire à l'envers
a requelón	mal interpretare	mal interpréter
a revertsón	fare al contrario	faire à rebours
a revésa	supino	sur le dos
a sen de	da	chez
a sèque	senza soldi	sans argent
a tcheu momàn	ogni momento	à tout moment
a tsa cou	ogni volta	à chaque fois
allé a coque eun l'er	andare a gambe all'aria	se cassez le nez
allé a la maroda	andare a razzare, saccheggiare	aller à la maraude

allé a maloura	andare in malora, deperire	se ruiner, se détériorer
pasé eun savón	picchiare	taper, frapper
passé eun paillano	picchiare, rimproverare, ammonire	frapper, réprimander
passé i tamis	picchiare, rimproverare	frapper, réprimander
pe la resta	altrimenti	autrement
pippa !	zitto!	silence !
pleyé a chode larme	sciogliersi in lacrime	pleurer à chaudes larmes, fondre en larmes
ploure comme de corde	piovere abbondantemente	pleuvoir très fort
po mâlèn	non difficile, non lento	pas difficile, pas lent
prédjé gra	parlare volgarmente	parler grossièrement
prédjé pe déri	spettegolare, infamare	potiner, diffamer
prende a cou	prendere in braccio	prendre dans ses bras
prende cor	prendere corpo	prendre corps
prende varda	fare attenzione!	prendre garde !
pren-te varda !	guai a te!	gare à toi !
preui !	basta!	ça suffit !
rendù devàn qu'ara	espressione di risposta all'affermazione "a buon rendere"	formule de réponse à l'affirmation "à charge de revanche"
reunché botse	bere un goccio	boire la goutte
rogné	riprendere, disputare	gronder, disputer
se destchoulé	sbrigarsi	se dépêcher
se fiye de gramo san	arrabbiarsi per un nonnulla	se mettre en colère pour rien
se gavé lo ves di nou	spiattellare	dire franchement
se jèiné, baillé lagne	vergognarsi	avoir de la honte
se segné	segnarsi	se signer
se senti comme lo bédjo cllaque	essere senza forze	être sans force
s'emboutchiné	imbrattarsi la bocca	se salir la bouche
seundze	smorfiosa	minaudière
tapé di cu	darsi delle arie	se donner des airs
tendro comme de beuro	tenero come il burro	tendre comme le beurre
terià i catro-z-épeungue	chic, ben vestito, impeccabile	chic, bien habillé, impeccable

JOUR 5 : JOURNÉE A TURIN ET AU MUSÉE DU CINÉMA 🎬🎬



Photographe(s) : prenez deux photos de lieux remarquables du centre ville de Turin et du Musée du Cinéma.



Documentaliste(s) : décrivez un monument, un bâtiment turinois ou un aspect du Musée du Cinéma qui a attiré votre attention.

.....

.....

.....

.....

.....



Rédacteur(s) : racontez une anecdote concernant cette journée : Décrivez un lieu, un monument ou un aspect de Turin qui vous a plu ou qui a attiré votre attention. Quelle salle du Musée du Cinéma vous avez préféré? Justifiez votre

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....